



Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыніці. — Адрес „Лемко“ Крыніца.

От редакции:

От самого початку, от коли начала выходить газета „Лемко“ многи наши подписчыкы ждали, штобы выдавати ю каждого тыждня. Жаданя того совсім оправдане, бо газда заняты цілый тыждень роботами в полю, мае хвилю свободного часу в неділю, хотілы собі перечытати газету.

Здаючы собі справу з той потреби шыроких мас подписчыков, редакция распочынат выдавати газету каждого тыждня. Через того однак увеличылся кошт издавництва—длятого и пренумерата мусит быти высша. Буде она выносити місячно 50 гр. полрочно 2-50 зл. рочно 5 зл. В том року пренумерата до конца року выносит 4 зл.

Редакция высылат чеки и просит вшытких тых, котры не уплатили ищы пренумераты, уплатити ю в высоті 4 злотых, зас тых, котры уж уплатили выровнати до сумы 4 зл.

Редакция припоминает, што в лотерии, котра отбудеся дня 15 липня т. р. и о котрой писали мы в минувшом номері, могут взяти участь лем тогы подписчыкы, котры уплатят в термині до конца червня цілорочну пренумерату. Лотерийны билеты розошле редакция в номері Лемка з дня 5 липня 1934.

Ци буде ліпше на селі.

Вшыткы нарікают на тяжкы часы, але найтяжше жыєся днеска хлопу на селі. Вшытко того, што он мае на продаж ест туне и не стоит в жадной пропорции до цін тых товаров, котры газда мусит купувати.

З того здавалобся, же газда ест лишены сам собі, и же о него никто в державі не дбат. Тымчасом так не ест. В Польці, яко в державі рольничой, рольництво и село сут основом силы державы, и тому то правительство слідит и интересуєся сильно тым вшыткым што дієся тепер на селі. Кризис вытворил трудне положення; под тягаром того положення село угынаєся от 4 літ. Под вліяньом світового пониженя цін и перешкод, ставяных вывозови рольных продуктов, доходы рольництва в Польці обнижылися о 40 %. Яко непосредне наслідство пониженя того доходу села наши и газдове зодолжылися так сильно, же не могут сплатати своих передкризисовых дсггов. Тото отбылося не лем на газдах, котры тяжко борются зо своим положеньом, але также и на тых

кредиторах, котры уділяли газдам кредиту и на общегосподарчых интересах краю, бо яко дальше послідство того положення выступило пониженя можности плаченя податков и пониженя снла купна. Село, котре в добрых часах куповало около 30 % спродованых товаров промышленных, тепер не купує праві нич. Видно з того, же на упадку хлопа тратят вшыткы.

Але кризис потянул за собом ищы и други шкодливы для рольництва послідства. Он загамовал акцию над направом самого устрою рольного. З конечности по причині поменшених средств финансовых ограничено роботы в области парцеляции, мелиорации и комасации грунтов, а тото зас потягнуло за собом ряд трудностей натуре политической и господарчой.

Тоты трудности сталися причыном, же зараз в першых місяцах кризиса треба было приступити до ратованя рольництва. Ацию такую подняло правительство и веде ю коштом великих средств финансовых. Дуже ест медже нами таких, котры нарікаючы на біду, не знают, килько то иде грошей на сам вывоз зерна заграницю. Самы кошты, звязаны з экспортом (вывозом) зерна и других рольных продуктов выносят 50 миллионов злотых, отже тилько, килько выносит в цілой державі основной податок грунтовый. Ация ратовнича рольництва коштує тепер больше, як доход з того рольництва, але ратовати мусится, бо без того ратунку послідства кризиса рольного увеличылибся ищы значно.

Ратовати треба конечно, бо псказалось, же тот ратунок дає добры результаты, же уж пришол час, коли можна буде приступити до другой великой акции в рольництві котру кризис загамовал, а именно до парцеляции, мелиорации и комасации грунтов.

В попередном номері „Лемка“ подано о пляні реформ рольных, якы маот быти переведены в найблизших пятох роках.

Плян тот предвиджує парцеляцию великих маэтков, мелиорацию и комасацию грунтов. Парцеляция мае дати землю безработным сельским людям, а комасация и мелиорация мае поправити грунты и поднести доходы з господарств.

Видно з того, же може и на селі дождемєся ліпших часов. Поправа не приде нагло, але уж днеска можна сподіватися и тішыти хоц тым, же найбільша біда уж минула.

Проект закону о клясификации грунтов.

Державный податок грунтовый вызначатся до тепер на основі старых законов и длятого тот податок эст инакшый у нас, а инакшый в других ділницах. Клясификацию грунтов для цілі выміру податку грунтового переведено перед 100 роками. От того часу змінилися отношения господарчы и в звязи з тым змінилися также доходы з тых господарств. Клясификация тота дотычыт переважно наших горських сел, де газдове маот дост дуже грунту, але планного, а мусят платити податкы в той самой высоті як и от грунтов добрых.

В цілі устраниеня того нераціонального стану річи Министерство Скарбу приготвило проект закона о новой клясификации грунтов. Частично такую клясификацию перевело и переводит Министерство Рольництва для цілей реформы рольной и комасации грунтов. Можеме сподіватися, што по переведеню той клясификации податкы от грунтов положених в горах обнижатся.

Украинска ненависть и злость.

Вшыткы, котры были на Талергофском Зїзді во Львові дня 31 мая т. р. виділи наочно, што на тот зїзд приїхало барз дуже людей; чысло участников подають польскы газеты на около 16 тысяч. Лем тоты, котры в 1914 р. выдавали нас рускых галичан и лемков на распяте и муки, тоты, котры разом з ворогами словян, німцами и мадярами співали нам втотчас панихиду, тоты, котры и по смерти мамуні Австрии дальше продолжают нас чернити, тоты наши братья выроdkы подають во вшытких своих газетах, што на Талергофском Зїзді было не полных 3500 людей и што тот зїзд ест доказом цілковитого банкротства „москвофільской партии“.

Знаме добрі чом и для кого так пишєся. Пишєся того для тых, кто не был на талергофском торжестві, бо лем тоты могут повірити в такую брехню. Пишєся того длятого,

шгобы брехливым способом выказати, што руска идея не существує уж серед нашого народа и што всяди, где лем поглянеш єст „широка Украина“. Знаме добрі, же тот зїзд не подобался украинцам и они всіма силами старалися не допустити до нею, але помимо рижных брехливых вістей, які о том зїзді розпущали украинцы (нпр. што зїзда не буде, або што на том зїзді будут бити) зїзд тот выказал, што идея руска єст среди нашого народа природна и правдива и што она не лем не банкрутує, але з каждым дньом скріпляєся и грозит банкрутством украині.

Не помогут им тысячи насыланных нашим людям украинских газет, бо люди наши осведомлены национально не читают их и не дают баламутиться. Переконалася о том редакция газеты „Наш Лемко“, котра выпустила 1-шого числа 12.000, а последнего лем 800. Пришла сама до переконання, што шкода работы, паперу и грошей, бо лемки, то твердый и розумный народ и знают, до чого хоче их довести „Наш Лемко“. Они отвернулись от той газеты и пренумеруют свою правдивую лемковскую газету, „Лемко“ в Крынци. Не поможет также другая украинская газета „Пролом“, котру друкууют в друкерні Метрополита Шептыцкого, хоц она и прикрыватся руским плащыком. Збанкрутуют они напевно так, як збанкрутує их фальшыва идея, котрой не уратуют ани газеты, ани агитаторы.

Мы селяне, участники Талергофского Зїзда во Львові, увидівшы, як руска молодеж студентов, и рускы общества потрудилися для так великого руского свята—Талергофа, на том місци высказуєме слова щырой признательности за порядок и организацию и просиме, штобы такы зїзды устраювати каждого року и то не лем во Львові але также в містах на провинции без взгляда на то, ци тоты зїзды подобаються ци ні нашим выродным братьям.

Мы селяне довідалися во Львові, што повстало нове общество. „Муза“, котре має чудесный хрр и выдає ноты русских пісен.

Там увиділи мы, што не лем в нашем селі сут рускы, але тых русских приїхало моц з рижных сел и повітов и то так старых, як и молодежи. Чули мы там чудны хоры, котры співали Службу Божу и на концертах, чули мы ек красні грали нашы оркестры и то то вшытко нас селян радує и мы з жальом думали собі, же у нас того вшыткого ніт.

А чомже то не можна организоваи также по наших селах: хоры и оркестры. Маєме преці дост интеллигенции, котру належит спровадити до наших лемковских сел, штобы она организоваала хоры, оркестры и представления и занялася роботом над поднесеньом нашого культурного и экономичного уровня.

Мы хлопы, участники того зїзда завзываме нашу интеллигенцию, штобы помогла нам устоити ищи в том року талергофский Зїзд в одном селі, найліпше в повіті горлицком для цілой Лемковщины, на котрый зберєся не менше людей, як до Львова. Кто займєся устройством того зїзда, тот заслужит собі на честь и славу! Покажеме нашим врагам, што мы не банкроты и што их труд убити нас єст напрасный! И так братья в добрый час, бермєся до работы!

Лемко-Хлоп—участник зїзда.

Поміщайте оглошєня в газеті „Лемко“.

Хто хце прислужытиса нашої газеті нехай зберат оголошєня з міст и сел повітов Леско, Сянок, Кросно, Ясло, Горлиці и Ндвий Санч.

Увага Лемкы!

Ревизийный Союз Русских Кооперативов во Львові в послідном числі газеты „Земля и Воля“ як тоже в „Кооперативном Вістнику“ чысло 5. объявил што бывший директор „Дністрояна“ Осип Денисюк перешол на службу до украинской кооперации а специально действе в украинском „Маслосоюзі“ и предостерегає русских людей не входить з ним в жадны сношения.

Понеже довідалися мы, же г-н Денисюк появился на терені Лемковщины в сяноцком и ліском повітах, протое остерегає наших людей кооперативы и иншы общества, жебы з г-ном Денисюком не входили в жадны сношения и не дали ся обманювати тым, што г-н Денисюк єст человеком руским — бо таким он перестал быти а украинцы хотят давну рускєсть г-на Денисюка використати для ослабления наших сил.

Мы от себе пригадуєме г-ну Денисюку справу векслєй кооператива из Кунковы, при котрой члены кооператива благодаря „Дністросяну“ тяжко потерпіли и надіємєся, што Лемкы будут стеречиса г-на Денисюка.

Правлєньє Лемковского Союза,

Остереженьє

Украинцы, то барз добры люди. Они так любят нас, што присылают нам задармо газеты и от тых, котры их читают, або ищи напишут до них, што они „справдішні украинці“ заплаты за газету не жадають. Але инакше маєся справа з тьма, котры не принимают от них газет и газеты им отсылают. От таких они жадають заплаты. Знаю о том, бо я сам достал таке писмо з редакции „Народной Справы“, котре приведу без змін:

„Львів, в лютім 1934. Чесний громадянин. Багато разів ми пригадували Вам про вирівнаня довгу за „Народну Справу“, Багато ми мали видатків на упімнення, то є за папір і поштову оплату, а це все тільки тому, що на разі своїх людей—своих давних передплатників, в так тяжкий час не хотіли наражати на судові кошта, бо віримо у вашу справедливість і честь. І дальше віримо, що добро „Народної Справи“ у Ваших руках не пропаде: І цим разом подаємо до Вашого відома і ще раз пригадуємо, що за „Народню Справу“ Ви винні 10 зол. 50 ост. Коли за прикро Вам цілу належитість разом вирівнати то можете виплатити якусь часть довгу, щоби ми знали, що Ви яко чесний громадянин не хочете руйнувати отсеї газети, а нас і себе наражати на дальші упімнення, чи то судові кошта.

Остаємо а пошаною, адмистрація „Народньої Справи“ Львів, вул. Руська 18“.

Выходит з того, што нашы люди можут наразитиса на скаргы за газеты, котрых не замовляли, не читали и котры отсылали. Тому то остерегає наших людей, штобы такы украинскы газеты звертати при свідках и отсылати назад до Львова. Мене цікавит лем едно, откаль то тоты добродіи мають грошы на друк и бесплатну высылку своих газет до русских сел, бо преця тото коштує, друк папер, редакторы и инше.

Може дакто знає най даст знати до Лемка бо я барз цікавий, а всяки „коровячы“

о други украинскы газеты отсылайте назад до Львова, бо будете мати клопот, як и я.

Лемко з Чарной п. Горлиці.

Бігунка у телят.

В сельских господарствах нїйбольше тєлят родитсє на весну. Але в том часі має рольник дуже работы и про то то мало уваги кладе на малы тєлята. Послїдства сут тоты, же дуже тєлят марнуєся по поводу недостатка опікы. Тєля оставлятсє при корові вмїсто штєбы поити єго з руки, Сут випадкы, же помимо доброй опікы западають тєлята на бігунку по кількох днях.

Бігунка єст хворота заразлива, котрсї бактерии жыють в навозі. Розумієся, же в стайні, де одно тєля захворіло на бігунку и други заразятсє скоро и згынут. Штобы остеречисє перед тым, тєля не повинно дотыкатисє навозу. В той цілі порєме 2—3 стары мішкы зошывамє з того велику плахту и по зшытю вшыткых дыр, выварюєме ю в кипячой воді. Коли тєля має прити на світ, принимаєме єго на плахту, а по вылизаню (тєля має л.жати на плахті) через корову выносимє тєля то оддільного царка, выстєленого чыстом, свїжом соломом. В той загороді має тєля оставати все. Люде не повинни там входить, штобы не занести навозу, а з ним и заразы. Тєля не повинно сосати, лем треба го поити з руки. Бігунку належит отрижнати от розвольнєня выкликаноґо тым, як тєля пересосалосє. Тот випадок має місце часто, як тєля сосє корову. Тому треба тєлята при-выкати пити молоко.

Рады для молодят.

Молодый идучы до вінчаня має выгварити 3 раз „Отченаш“ 3 раз „Богородице“ и зробити на порозі цєркви 3 раз знак крєста, а буде верховодити жєном.

Молода идучы до вінчаня має отмовити 9 раз „Отшенаш“ „Богородице“ и „Помилуй мя“ и приступити в часі вінчаня лївом ногом ногу молодого, то буде могла мужови розказати хоц за десятым разом.

Коли я ся мал женити
Мал тажкы обряды
Жєбым я мог своей бабі
Завсе дати рады.

Колим я ся выдавала
Тяжком ся мучыла
Так, же моя головонька
Цїлком зосивіла.

Стараламся, смутиламся
Горєнком плакала
Жєбы я си хоц раз в році
Хлопу розказала.

Способ, поданий выше яко певный, рекомєндує наш подписчык з Новиці. Побробуїте хлопцы и дівчата и напиште нам потом.



„Бескид“ проливат крокодылячы слезы.

В 14 і 15 ч. в статіях „трагедія рсздору“ и „Выбила дванадцета година“ плаче „Бескид“ и проливат крокодылячы слезы над Лемками. Біда-повідат — в том, же лемкы ни як нехотят повірити в „свату правду“, же в Талергоф сідили украинцы — лем все дают баламутитися таким, котры бесідуют, же в Таларгоф сідили наші рускы люде, найліпшы сыны руского народа, а до тей тюрмы пхали и гнали их братя украинцы. Дальше „Бескид“ подае, же через таке „перекручанье историчной правды“ творится на лемках незгода — котра довела спокойных лемков до того, же выступают они против „идейных священников“ и не хотят их слухати. Наибольше не подабаться „Бескидови“ газета „Лемко“ котру называт и масонском и безбожном лем для того, же она помішат дописи против тых украинских священников, котры являются не голосителями Божого слова, але агитаторами украинских идей.

Не входячы в полемику з выводами Бескида“ доносиме ишы раз нашим почтенным читателям, же не выступаме николи ани против церкви, ани против никакой віры. В споры религиозны не мішамеся и не хочемеся мішати. Наша ціль, старатися о поднесенье национального освідомлення и культурного и экономичного уровня, а через того поліпшыти долю наших людей и обезпечыти им добробыт. Бескид зашмарюе Лемкови, же доказом его безбожности и масонства ест того, же не выступат против врагов кат. Церкви и жые в згоді зо шизматиками, сектактами и безбожниками. На то то можеме отповіти ишы раз, же нас не обходят зовсім ниакы споры религиозны, мы знаме и тримамеся Заповіді Христа: „Люби Бога и ближнього“, а ближним нашим ест каждый, кто щиро и охотно хоче служыти нашому народови — и его справам. Против каколицких священников не выступаме, але будеме клеймити самы поступкы, если тоты поступкы выкликують соблазн и згоршынье. На то то ест газета.

Нищыня осетя.

В р. 1931. выдало Министерство рольництва распоряджыня (Dz. U. R. P. Nr. 41. poz. 363) з дня 27 марта нищыти осетя. Распоряджыня то то наказуе нищыти осетя на своих грунтах и не допустити до того, штобы осетя квітло и выдало насіня. Для тых, котры не нищат осетя на своих грунтах ест предвиджена кара арешту до 6 неділей и грошзвый штраф от 10 зл. до 10.000 зл., або една з тых кар.

Уж 3 roky, як вышло то то заряджыня Министерства, але люде не стосуются до него и через того можут наразитися на кару. Крім того шкодят собі сами, бо осетя нищыт их землю, пе з ней соки, потребны рослинам, и земля, где росне осетя стаеся посна и не може дати доброго урожая.

Вынищыти осетя ест трудно, але оплачатся робота, бо то ест найвакшыи злодій рольника.

Штобы его вынищыти треба 1) не допустити до квіту и стинати его, 2) вытинати з коренями, або вытігати найліпше по дсцах, коли земля ест мягка, 3) стинати го не лем на полях, але и на меджах, при дорогах и всяди, где росне, бо насіня осетя вітер переносит далеко. Вынищыти осетя в селі можут лем выштыкы люде, коли каждый буде счыщал свое поле. Тому то треба робити по сел.х нарады и взятися до тосо врага рольника, штобы его вынищыти, бо втотчас не лем не будеме платити кар, але достанеме нагороду за роботу, бо наші поля обродят нам ліпше.

Нашым Лешкам.

Радуйся, радуй
Руский народе
Понад тобою
Сонце погоды.
Понад тобою
Ласка велика
Понад тобою
Божа опіка
Гей, Вы Руснакы
Наша слава жые
Покаль наше вірне сердце
За наш народ бие

Бые, жые дух лемковский
Бо лемкы нам милы
Громы, пекло, — выштык марне
Против нашэй силы.

Ястрябчан.

Піеня.

Лемковщыно наша — Лемковщыно мила
Чом Ты своим хлібом зрадников кормила
Зрадник — украинец наш крест зневажае
И руснаков лемков за бортаков мае.

Тераз его каждый гнедицька познае
Бо червеньный чепец на голові мае
Лемковщыно мила, лемковщыно наша
Окрутні Ты терпиш от того юдша.
Чекай ты небоже, бо ты Пан Бог скаре.
Приде руский бискуп, але аж по яри.
А як донас приде, посаду отбере
Возмеш торбу з украином до своей матери.

Ястрябчан.

НА ПРОДАЖ:

В Высові повіт Горлицы продаеся
В моргов скомасованой землі
в одном кавальци.

Блиszych информации уділят на місци
в Высові управ школы Г-н Полошынович,
и в Горлицах Д-р Ярослав Сьокало.
Часть землі надаеся на будовляны парцелі,

Смерековец (повіт Горлицы)

Украинский егомость в фелоні на музиці. Уж два разы писали мы о нашом „завязутом“ егомості Василію Шевчуку, и его ближайшой родині, но теперішний „кавалок“ який втял он перевысшат своим оригинальностью и стилем всі варияцтва и безчынства яких дотепер украинскы „целибатники“ у нас ся допускали.

Выділ читальні им. Качковского в Смерековци рішил вже давно устроити в читальні забаву з танцами но откладэл того двократно, бо заходили перешкоды. Остаточно пригатовил всю до такой забавы на свято Вознесения Госп. а особливо пригатовил буфет, устроил сальо, зэмовил музмку и пр.

Штобы унемжливити забаву в читальні егомость Шевчук на Богослуженію в церкви бесідовэл, што варталобы выбратися по обіді в поле с процесієм просити Бога о дощ бо посуха, лем не знэе ци пойде, бо гварит — як можна ити с процесієм если другы парафіяне будут в читальні танцовати.

Таким способом хотіл егомость Шевчук хытро — мудро зэпобічи штобы выділ читальні не устраивал забавы.

Але выділ читальні рішил зовсім слушно и розумно пригатовлену уже забаву не откладати, бо каждый из членов читальні знае езуитскы хытрости наших „целибатников“ и каждый знал, длячего именно того дня захотілося „целибатникови“ процесіи и молитвы о дощ. Не от тыждня — бо была посуха лем от двух місяцей и мал егомость час десят раз раньше ити с процесією молитися о дощ, мал остаточно час ити и в найблизшу неділю (за два дни) з процесієм, а не именно як раз того пополудня на коли заповіджена была забава в читальні. По выслушанію Вечерні и молитві распочэлася забава в читальні.

Егомость зобрал горстку своих сторонников и выбрался з ними в поле. Ходил он так з процесієм по выштыкых дорожках и стежках до поздной ночи, а вчером, коли уж добрі змерклося, вернул до села и иде до читальні. Коли в читальні увиділи, што иаблизатся процесія перервали музику и забаву. Егомость однак хотіл выкликати авантуру и таким способом допроватити до розвязаня забавы. В той цілі по нараді з тымэ, котры несли коругви и образы ріщыл он припустити штурм на читальню.

Выдачы офензивну поставу егомостя и его двора господзри дома, где была забава, Мария и Григорий Станчакы и члены выділа читальні вышли перед дом закрыли за собом двери от сіней дома и заступили дорогу штурмовцам. До штурму вырвался першый егомость и дал доказ великой козацкой отвзгы, бо напэл на безоружну жену Марию Станчак. Начэл он вымахати над ей головою крестом и зарычал нелюдским голосом: Тебе Бог скаре, не будеш мала, што істи! В атаку за егомостьом пошла его сестра, котра верглася также на Марию Станчак и доперва рішительна постава Марка Тымы и Петра Лозиняка, котры категорично заявили егомостьови и его прихвостам, же до читальні их не впусят, застрашыла штурмовцов и они отомли до перкви штобы зложыти коругви и образы.

Забава в читальні продолжалася, бо потому лем матер егомостя Шевчука прибігла под читальню и там штоси гдакэла, но дѣтиска прогнали ею скоро.

Егомость бігал ишы того самого вечера з своими братами на постерунок полиции, жадаючы асистенци и запрещенія забавы, но полиция знаючы, што читальня на устройство забавы має позволенія от властей, не зэцретила а лем списала на місци протоколы о нападі егомостя на читальню и справу передбл в суд.

И мимо того, што в читальні была забава, котрой не успіл перешкодити егомость своим нападом на читальню на другой або третий день упал в Смерековци и околчных селах обильный дощ. Видно, што забава в читальні не была Богу така страшна и обидчыва, як целибатники, котрый Бога злоупотребляе для своих политичных цілей.

СЛУХАЙТЕ ЕГОМОСТЬ ШЕВЧУК!

Если мыслите же забава в читальні то річ неморальна котру можна поборювати из казальниц! если ходит Вам о моральность в селі, то чом не зачнете от своей родины? Братя ваши ходят по селі на вечеркы общипуют дівчат и молодиц и водят чужых жен на кратшы дороги по Магурі. Матер и сестры ваши научили сусідов таких проклонов, яких они в житію не чули. Младша ваша сестра сварячыся зо сусідами выставляла на них голый задок. Ци вы всего того не хочете выдіти?

Если ходит вам о етику то по што сами з братом крадете саком чужу рыбу из рікы?

Ци мате вы якуси розвагу? Ци вы здаете собі справу з того, што фанатизуючы толпу и ведучы ею в фелоні с крестом в руках до читальні вы могли себе и цілу свою „процесію“ або осміштыи або довести до пролива крови.

СУСІД.

Отозва

ВЫДІЛА „РУСКОЙ БУРСЫ“ В ГОРЛИЦЯХ.

Знаме добри, же тепер тяжко жыти вшыткым людям, але человек культурнійшый, человек просвіщенный ищы прудше даст собі раду, ніж темный. О том перекунемся на каждом кроці. Дальше знаме добри, же в селі де сут свои селянскы интеллигенты ест ліпшый порядок: там и читальня и кооператив, ци аматорскый кружок сполняют свои задачи, чым приносят селу велький пожиток.

Длятого отже выділ „Руской Бурсы“ в Горлицях звертатся до вшыткых родичей маючих можность посылати своих дітей до школ в місті, — отдавати их не жалуючы выдатков на их просвіщене, бо тоты выдатки им сторицею вернутя, если их дитина вивчится „на людей“.

З новым роком школьным выділ постановил розширыти свою бурсу и принять до ней по невеликой оплаті як кайбольше селянских дітей, штобы дати тым можность аж и біднійшым нашим людям образовати своих хлопцев.

В нашей бурсі ученик мае запевнену добру опіку, добре воспитане и добрый здоровый корм.

Кто хце дати дитину на науку, треба уж тепер рішатися, бо познійше може не быти місця в школах так повшехных, як и гимназиях. Вступны екзамены до I кл. гимназии и будут 15 червня, але поданя о допущеніе до того екзамену треба вносити до 1 червня, залучаючы: метрыку, свідоство щеплення оспы и остатне школьне свідоство (або посвідчене школы до котрой тепер ходит, же скончит VI класу народну з додатком поступом).

За информациями звертатися до „Руской Бурсы“ в Гарлицях (ул. Сенкевича 24).

Выділ Бурсы.

Хочете, Устяне, мати другого діятеля на народной ниві як г. А. Гумецкий то не чекайте, аж Вам з неба впаде, але берте ся зачасу до діла, а за користь яку Вашым дітям принесє Руска Бурса, я наперед ручу.

Руский Бурсак.

Што чути в світі.

Тайный военный Союз Франции и С. С. С. Р.

В Парижі бесідуют о заключеніи тайного военного договора медже Францией и СССР. Потвердження, або опроверження тых слухов газеты не подают. Ряд фактов однак каже додумватися, што отношеня медже обома тьма державами поправилися. Французский министр Барту недавно бесідовал, што Франция стремит до сотруничества з С. С. С. Р. В Москві выходит франуска газета, во вшыткых школах середних в Росии учат французского языка, во Франции перестали бесідовати о долгах, котры Росия мае Франции платити, в Москві открыли выставу французских образов и французску делегацию приняли барз сердечно. Таксамо Франция приняла сердечно советску техничну мисию, котрой показовала свои фабрыкы оружия. В честь офицеров французского генерального штаба уряджено в советском посольстві принять. Вшытко тото вказує што отношеня медже Францией и С. С. С. Р. затісняются и што може слухы о военном договорі сут правдивы, хоц ніт ищы потвердження того в газетах.

Нова фаза конференции о разоруженіи.

Уж от двох и пол року радят великы державы над тым, штобы ограничыти вооруженя держав и таким способом не допустити до новой войны. Тымчасом Германия нич собі з тых наряд не робит и вооружатся як може найскорше и найліпше. Тота робота Германии непокоит Францию, котра хотілабы утримати теперешни границы и спокой в Европі. В остатних часах в часі наряд над разоруженіем держав пришло медже Англией и Францией до недорозуміня—котре прибрало острую форму и грозило разбитіем конференции. Доперва вмішательство турецкой делегации дало возможность вести обрады дальше. Польский министр закордонных справ п. Бек выполілся на той конференции, што Польша прийме в области обмеження вооруженя вшыткы такы ухвалы, котры будут обовязовати вшыткы державы.

Зближене Польско-советске.

Сталый делегат Польщы при Лигі Нации мин. Рачинский гостил у себе обідом Советску делегацию. В часі обіда министр Бек и комисар Литвинов отбыли долги нарады.

Во Фриденау (Германия) молочный торговец Вендт жыл зо своим женом в незгоді. Раз в часі сваркы подрізав ей и двоим дітям бритвом горло а потом томже самом бритвом зарізав себе.

Жена президента Рузвельта выголосила перед микрофоном бесіду на тему о положеніи жен. За тото бесіду, котра тревала 3 минуты — заплачено ей 3000 дол.

Опозицийны газеты використали тото и запытали ю, ци то справедливо, штобы жена могла зарабатати по 1000 дол. за 1 минуту. На тото отповіла президентова, што жадна жена не може тилько заробити, кромі жены президента Америки. Тоты грошы она переназначила на благотворительны ціли.

В Наталі (Полуднева Африка) едги муринский вожд зажадал от своих подданных, штобы дали ему живую чловеку жертву для приготовления з ей печенкы чародійского ідла. Нашли скоро хворого 10 літнього мурина, котрого отец продал за 10 фунтов стерлингов и 6 коров. Убито хлопца и приготовлено ідло. Английский суд, довідавшыся о том засудил отца и 6 людей на кару смерти.

До Москвы приіхал професор лондонского университета Гарольд Ласки. Он прочытат в Мослві килька лекции. Має там прожыти 3 місяцы.

ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК.

Управитель школы в Ванивці: Выказ книжок для школьных библиотек в школах на Лемковщынѣ покажєся з початком нового року школьного. Выказ такий укладат Кур. О. Шк. Краковского. Газету высылає.

Братя Лемкы!

Знаме хыбаль вшыткы, же уж от штырьох роков истнує в Горлицях Руска Бурса. Відомо Вам, килько труда и накладу грошей треба было на выпроцесоване а потом отреставроване будынку, зныщеного в часі войны.

А тепер, коли вшытко зроблено, выходит на верх нова пекуча справа.

Бурса мае так мало воспитанников, што цілый поверх мусіла вынаныти льокаторови, а тым самым затрачуєся частично властива ей ціль.

Тому звертаюся до Вас, Братя Лемкы с просьбом жебысте по вакациях як найбільше дітей отдали до бурсы. Особливо относятся тото до Устян, бо чыж не встыд и ганьба жебы „столиця Лемковщины“ не мала свого репрезентанта в том чысто руском заведеніи. Правда тепер на селі біда и кризис але иншы, може біднійшы от Устя Руского села посылают дітей до школ и отдают их до бурсы: з Ганчовы маме едного воспитанника, з Квятоня 1, зо Сквіртного 1, зо Смерековца 2, з Новиці 1, з Лося аж 7, а з Устя Руского—0 (не числю в том дітей интеллигентов).

Оплата в Бурсі не ест высока, а для способных и пильных учеников сут рижны знижки и облегченя. Напевно, якбы так добре вытряс кышені, тобы ся потребна сума нашла. Талантливых хлопцев в Устю не бракує и знаме, же маюот охоту учытиса. Лем няньове потрясте кышеніем, а дождетєся потіхы.

KRYNICA-ZDRÓJ

Pensjonaty: willa „Karpacka“ i „Złota Brama“, centrum zdrojowiska, tuż nad deptakiem, w pobliżu łazienek i zdrojów. Bieżąca zimna-ciepła woda. Werandy. Dobra kuchnia, na żądanie djefetyczna. Ceny niskie.

РУСКЕ КУПЕЛЕВЕ ЗАВЕДЕНЕ

Вапенне Здрой

коло Горлиц

Купелі сірковы, боровиновы, муловы, квасоуглевы лічат:

ревматизм (гостец) дну, болізни

женскы, ожирєне и иншы. Ново-

отворєный басєн, пляжа, тенис.

Сєзон от 15 мая до 30 верєсєня.

Информации уділят дирекция Завєдєня в Вапєнном.